65 സൂറത്തു ത്ത്വലാഖ് سورة الطلاق

മദീനായിൽ അവതരിച്ചത് വചനങ്ങൾ 12 വിഭാഗം (റുകൂഅ്) 2

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحۡصُواْ ٱلۡعِدَّةَۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡۖ لَا تُخۡرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخۡرُجۡنَ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ لَا تَدۡرِي لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ أَمۡرٗا ١

1 ഹേ, നബിയേ നിങ്ങൾ സ്ത്രീകളെ [ഭാര്യമാരെ] വിവാഹമോചനം ചെയ്യുന്നതായാൽ, അവരുടെ ‘ഇദ്ദഃ’ [കാത്തിരിപ്പാൻ നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ട] സമയത്തേക്ക് അവരെ മോചനം ചെയ്യുവിൻ; ‘ഇദ്ദഃ’യെ നിങ്ങൾ (എണ്ണി) കണക്കാക്കുകയും ചെയ്യണം. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. അവരുടെ വീടുകളിൽനിന്ന് നിങ്ങളവരെ പുറത്താക്കരുത്; അവർ പുറത്തുപോകുകയും ചെയ്യരുത്; -പ്രത്യക്ഷത്തിലുള്ളതായ വല്ല നീചവൃത്തിയും അവർ കൊണ്ടുവരുന്നതായാലല്ലാതെ, [അപ്പോൾ പുറത്താക്കാവുന്നതാണ്.] അത് എല്ലാം അല്ലാഹുവിൻെറ നിയമാതിർത്തികളാകുന്നു. അല്ലാഹുവിൻെറ നിയമാതിർത്തികളെ ആർ വിട്ടു കടക്കുന്നുവോ, തീർച്ചയായും അവൻ തന്നോടുതന്നെ അക്രമം പ്രവൃത്തിച്ചിരിക്കുന്നു. നിനക്കറിഞ്ഞുകൂടാ-അതിനുശേഷം അല്ലാഹു വല്ല കാര്യവും പുത്തനായുണ്ടാക്കിയേക്കാം.

---

1 يا أيها النبي ഹേ നബിയേ. إذا طلقتم നിങ്ങൾ ‘തലാഖ്’ (വിവാഹമോചനം) ചെയ്താൽ. النساء സ്ത്രീകളെ. فطلقوهن എന്നാലവരെ മോചനം ചെയ്യുവിൻ. لعدتهن അവരുടെ ഇദ്ദഃയിലേക്ക് (തക്കവണ്ണം), ഇദ്ദഃസമയത്തേക്ക്. وأحصوا നിങ്ങൾ കണക്കാക്കുക (ക്ലിപ്തപ്പെടുത്തുക) യും ചെയ്യുവിൻ. العدة ഇദ്ദഃയെ. واتقوا الله അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്വിൻ. ربكم നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ. لا تخرجوهن അവരെ നിങ്ങൾ പുറത്താക്കരുത്. من بيوتهن അവരുടെ വീടുകളിൽനിന്ന്. ولا يخرجن അവർ പുറത്തുപോകുകയും അരുത്. إلا أن يأتين അവർ വന്നാലല്ലാതെ (ചെയ്യാതെ). بفاحشة വല്ല നീചവൃത്തിയുമായി, വഷളവൃത്തിയെ. مبينة വ്യക്തമാക്കുന്ന, പ്രത്യക്ഷത്തിലുള്ളതായ. وتلك അത്, അവ. حدود الله അല്ലാഹുവിൻെറ (നിയമങ്ങളാകുന്ന)അതിർത്തികളാണ്. ومن يتعد ആർ വിട്ടു കടക്കുന്നുവോ. حدود الله അല്ലാഹുവിൻെറ അതിർത്തികളെ. فقد ظلم എന്നാൽ തീർച്ചയായും അവൻ അക്രമം ചെയ്തു. نفسه തന്നോട്, തൻെറ ആത്മാവിനെ. لا تدري നീ അറിയുകയുമില്ല, അതിന്നറിഞ്ഞുകൂട. لعل الله അല്ലാഹു ആയേക്കും. يحدث ഉണ്ടാക്കുക, പുതുതായി കൊണ്ടുവരും. بعد ذلك അതിനുശേഷം. أمرا വല്ല കാര്യവും.

വിവാഹമോചന വിഷയകമായി മുസ്ലിം സമുദായം അനുഷ്ഠിക്കേണ്ടുന്ന പല നിയമങ്ങളും നബി (ﷺ) തിരുമേനിയെ സംബോധന ചെയ്തുകൊണ്ടു അല്ലാഹു ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ വിവരിക്കുന്നു. വിവാഹമോചനം (‘ത്വലാഖു’) മൂലമോ മറ്റോ വിവാഹബന്ധം വേർപ്പെടുമ്പോൾ ആ സ്ത്രീ ഗർഭവതിയാണോ അല്ലേ എന്നറിയുക, വിവാഹമോചനം ചെയ്തു കഴിഞ്ഞശേഷം

അതിനെപ്പറ്റി ഖേദിക്കുകയും, പഴയ ബന്ധത്തിലേക്കു മടങ്ങുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർക്കു അതിനു ഒരവസരം നൽകുക മുതലായ ആവശ്യങ്ങളെ മുൻനിറുത്തി വിവാഹ മോചനം ചെയ്യപ്പെട്ട സ്ത്രീകൾ കുറച്ചുകാലം നിർബന്ധമായി കാത്തിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഇക്കാലത്തിനു 'ഇദ്ദഃ' (العدة) എന്നു പറയപ്പെടുന്നു. ഇദ്ദഃയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം സ്ത്രീകൾ പല തരക്കാരുണ്ട്. 1. ഭർത്താവിൻെറ മരണം കൊണ്ടു വേർപെട്ടവൾ. ഇവളുടെ ഇദ്ദഃകാലം നാലു മാസവും പത്തു ദിവസവുമാകുന്നു. (2: 234.) 2. ഭർത്താവുമായി സ്പർശനമുണ്ടാകുന്നതിനു മുമ്പു തന്നെ ത്വലാഖ് ചെയ്യപ്പെട്ടവൾ. ഇവൾ ഇദ്ദഃ ആചരിക്കേണ്ടതില്ല. (33; 49.) 3. ഗർഭമുണ്ടെന്നു അറിയപ്പെട്ടവൾ. 4. ആർത്തവരക്തം ഉണ്ടാവാതിരിക്കുകയോ, ഉണ്ടായശേഷം അതു നിലച്ചു പോകുകയോ ചെയ്തവർ. ഈ രണ്ടു കൂട്ടരുടെയും ഇദ്ദഃയെക്കുറിച്ചും താഴെ വചനങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ നാലു കൂട്ടരുടെയും ഇദ്ദഃകാലങ്ങളിൽ ഏറ്റക്കുറവു വരുന്ന പ്രശ്നമില്ല. 5. ആർത്തവവും ആർത്തവശുദ്ധിയും ഉണ്ടാകാറുള്ളവൾ. ഇവളുടെ ഇദ്ദഃ മൂന്നു ആർത്തവ ശുദ്ധി കഴിയുന്ന കാലമാണ്. (2:228.) ഇങ്ങിനെയുള്ളവരായിരിക്കുമല്ലോ വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന സ്ത്രീകളിൽ അധികഭാഗവും. ഈ വകുപ്പിൽപെട്ടവരുടെ ഇദ്ദഃ കാലം ഏറിയും കുറഞ്ഞും വരാൻ സാധ്യതയുള്ളതുകൊണ്ടു-അതിൽ ദൈർഘ്യം വരാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി-അല്ലാഹു നിയമിച്ച ഒരു നിയമമാണ് ഈ വചനത്തിൻെറ ആദ്യത്തിൽ കാണുന്നത്.

അതായത്: സ്ത്രീയുടെ ആർത്തവം കഴിഞ്ഞ് ശുദ്ധിയാവുകയും, ആ ശുദ്ധികാലത്തു ഭർത്താവിൻെറ സ്പർശനം ഉണ്ടാകാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന അവസരത്തിലേ ത്വലാഖു നടക്കുവാൻ പാടുള്ളു. ഇതാണ് ഇദ്ദഃ സമയത്തേക്കായിരിക്കണം ത്വലാഖ് (طلقو هن لعدتهن) എന്നു പറഞ്ഞതിൻെറ താൽപര്യം. ഇങ്ങിനെ ചെയ്യുന്നപക്ഷം, ത്വലാഖ് നടന്ന ആ ശുദ്ധികാലം ഒരെണ്ണമായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നതു കൊണ്ട് പിന്നീടു രണ്ടു ആർത്തവം കഴിഞ്ഞു മൂന്നാമത്തെ ശുദ്ധിയിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതോടെ, അവളുടെ ഇദ്ദഃ അവസാനിക്കുന്നതാണ്. നേരെ മറിച്ച് ആർത്തവ കാലത്താണ് ത്വലാഖ് നടന്നതെങ്കിൽ ഇദ്ദഃകാലം ദീർഘിക്കുമല്ലോ. ഇനി ശുദ്ധകാലത്തു തന്നെയാണെങ്കിലും അക്കാലത്തു ഭർത്താവിൻെറ സ്പർശനവുമുണ്ടായിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതുമൂലം അവൾ ഗർഭവതിയാകുവാനും, അങ്ങിനെ, ഇദ്ദഃ കാലം ദീർഘിക്കുവാനും കാരണമായിത്തീരുമല്ലോ.

ബുഖാരി, മുസ്ലിം (رحمهم الله) തുടങ്ങിയ ഹദീസുപണ്ഡിതൻമാർ ഉദ്ധരിച്ച ഒരു ഹദീസിൽ ഇപ്രകാരം വന്നിരിക്കുന്നു; 'അബ്ദുല്ലാഹിബ്നു ഉമർ (رضي الله عنه) തൻെറ ഭാര്യയെ വിവാഹമോചനം ചെയ്തു. ആ സ്ത്രീക്കു അപ്പോൾ ആർത്തവകാലമായിരുന്നു. ഈ വിവരം ഉമർ (رضي الله عنه) നബി (صلى الله عليه وسلم) തിരുമേനിയെ അറിയിച്ചു. അവിടുന്നു ദ്വേഷ്യപ്പെട്ടു കൊണ്ടു ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു: 'അവൻ അവളെ മടക്കിയെടുക്കട്ടെ; എന്നിട്ട് അവൾക്കു ശുദ്ധിയുണ്ടാകുകയും, പിന്നെ ആർത്തവമുണ്ടാകുകയും, പിന്നെ ശുദ്ധിയാവുകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ അവളെ വെച്ചുകൊണ്ടിരിക്കട്ടെ, എന്നിട്ട് അവളെ ത്വലാഖ് ചെയ്യണമെന്നു അവനു തോന്നുന്നപക്ഷം (ആ ശുദ്ധികാലത്തു) അവളെ സ്പർശിക്കുന്നതിന് മുമ്പ് അവൻ ത്വലാഖു നടത്തിക്കൊള്ളട്ടെ. ഇതാണ്, ഇദ്ദഃ സമയത്തേക്ക് ത്വലാഖ് നടത്തണമെന്ന് അല്ലാഹു കൽപിച്ചിട്ടുള്ള ആ കാലം.' ഈ ഹദിസിൽ നിന്നു മേൽ വിവരിച്ചതു കൂടുതൽ വ്യക്തമാണല്ലോ.

ഈ ഖുർആൻ വചനത്തിൻെറയും, നബിവചനത്തിൻെറയും അടിസ്ഥാനത്തിൽ പണ്ഡിതൻമാർ ത്വലാഖിനെ മൂന്നായി ഭാഗിച്ചിരിക്കുന്നു. (1) സുന്നത്തിനോടു യോജിക്കുന്ന ശരിയായ ത്വലാഖ് (طلاق سنة) സംയോഗം നടന്നിട്ടില്ലാത്ത ശുദ്ധി കാലത്തുണ്ടാകുന്ന ത്വലാഖും, പ്രത്യക്ഷത്തിൽ ഗർഭവതിയായവളുടെ ത്വലാഖും ഇതിൽ ഉൾപ്പെടുന്നു. (2) സുന്നത്തിനെതിരായ ത്വലാഖ് (طلاق بدعة) ഗർഭവതിയായി അറിയപ്പെടാത്ത സ്ത്രീയെ അവളുടെ ആർത്തവകാലത്തോ, സംയോഗം നടന്നിട്ടുള്ള ശുദ്ധികാലത്തോ നടത്തുന്ന ത്വലാഖ്. (3) രണ്ടുമല്ലാത്തത്. ഇതിൽ പലതും ഉൾപ്പെടുന്നു. വിശദവിവരം ഫിഖ്ഹ് ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാണാവുന്നതാണ്.

ഇദ്ദഃ ആരംഭിക്കുന്നതിനു പറ്റിയ സമയത്തായിരിക്കണം ത്വലാഖ് നടത്തുന്നതെന്നു കൽപിച്ച ശേഷം, ഇദ്ദഃയെ ശരിയായി എണ്ണിക്കണക്കാക്കുകയും വേണം (واحصوا العدة) എന്നു കൂടി അല്ലാഹു കൽപിക്കുന്നു. തുടക്കവും അവസാനവും ശരിക്കു കണക്കാക്കപ്പെടാത്ത പക്ഷം, അതുമൂലം പല കുഴപ്പങ്ങളും വഴക്കുകളും ഉണ്ടാകുവാൻ സാധ്യതയുള്ളതുകൊണ്ടാണ് ഇക്കാര്യം പ്രത്യേകം എടുത്തു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. പഴയ വിവാഹബന്ധത്തിലേക്കു തന്നെ മടക്കിയെടുക്കൽ, പുതിയ വിവാഹകാര്യം ആലോചിക്കൽ, ഇദ്ദഃകാലത്തെ ഭക്ഷണച്ചിലവും താമസ സൗകര്യവും നൽകൽ മുതലായതെല്ലാം ആ കാലത്തെ ആശ്രയിച്ചു തീരുമാനിക്കപ്പെടേണ്ടതുണ്ടല്ലോ. ഇദ്ദഃ കാലത്തിൻെറ നിർണ്ണയത്തിൽ തർക്കം വരുമ്പോൾ ഇത്തരം കാര്യങ്ങളിൽ പലപ്പോഴും വഴക്കും വക്കാണവും നടക്കാറുള്ളതു സാധാരണമാണ് واتقوا الله ربكم (നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുകയും വേണം) എന്ന വാക്യം ഇക്കാര്യത്തിൻെറ ഗൗരവത്തെയും, കണിശതയെയും കുറിക്കുന്നു.

നമ്മുടെ നാടുകളിൽ മുസ്‌ലിംകൾക്കിടയിൽ തീരെ വിസ്മരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതും, അതേ സമയത്തു അല്ലാഹു ശക്തവും വ്യക്തവുമായ ഭാഷയിൽ ശാസിച്ചിട്ടുള്ളതുമായ ഒരു നിയമമാണ് മറ്റൊന്ന്. അതെ, 'അവരെ അവരുടെ വീടുകളിൽനിന്നു പുറത്താക്കരുത്, അവർ പുറത്തു പോകുകയും അരുത്' (لا تخرجوهن الخ) വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെട്ട സ്ത്രീ അതുവരെ താമസിച്ചിരുന്ന വീട്ടിൽനിന്നു-ഭർത്താവിൻെറ വക വീട്ടിൽ നിന്നു-അവളെ ഇറക്കി അയക്കുവാനും, അവൾക്കു ഇറങ്ങിപ്പോകുവാനും പാടില്ലെന്നുള്ളതിൽ ആർക്കും തർക്കമില്ല. എന്നാൽ, ഇരുകൂട്ടരുടെയും വല്ല ഗുണത്തെയും മുൻനിറുത്തി രണ്ടുകൂട്ടരും-ഭാര്യയും ഭർത്താവും-യോജിച്ചു ഇഷ്ടപ്പെട്ടാൽ പോലും അവൾക്കു മാറിത്താമസിക്കാൻ പാടില്ലെന്നാണ് ഒരു പക്ഷം പണ്ഡിതൻമാരുടെ അഭിപ്രായം.

الا ان ياتين بفاحشة مبينة (അവർ വ്യക്തമായ വല്ല നീചവൃത്തിയും കൊണ്ടു വന്നാലല്ലാതെ എന്ന വാക്യം നോക്കുമ്പോൾ ഈ അഭിപ്രായത്തിനാണ് പിൻബലം കാണുന്നതും, الله اعلم വാസ്തവത്തിൽ, അല്ലാഹുവിൻെറ ഈ നിയമം അതർഹിക്കുന്ന വിധത്തിൽ മുസ്‌ലിംകൾക്കിടയിൽ നടപ്പിലുണ്ടായിരുന്നുവെങ്കിൽ, ഇന്നു നടക്കുന്ന വിവാഹ മോചനങ്ങളിൽ അധിക ഭാഗവും താനേ ദുർബ്ബലപ്പെട്ടുപോകുമായിരുന്നു. കാരണം, വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെട്ടശേഷം ഇദ്ദഃ കഴിയുന്നതു വരെ-ഏറെക്കുറെ മൂന്നുമാസകാലം-ആ സ്ത്രീ ഭർത്താവിൻെറ വീട്ടിൽതന്നെ കഴിഞ്ഞു കൂടുമ്പോൾ, വിവാഹമോചനത്തിനു ഇടയാക്കിയ അസുഖം ക്രമേണ തീർന്നു പോകുവാനും, രണ്ടുപേർക്കുമിടയിൽ പഴയബന്ധം തുടരുവാനുള്ള ആഗ്രഹം ജനിക്കുവാനും,അങ്ങിനെ ഇദ്ദഃ കാലം കഴിയുമ്പോഴേക്കും അവൻ അവളെ മടക്കി എടുക്കുവാനും കാരണമായിത്തീരുന്നു. മനുഷ്യമനസ്സിനെക്കുറിച്ച് മനുഷ്യനെക്കാൾ അറിയാവുന്ന അല്ലാഹുവിൻെറ ഈ നിയമം എത്രകണ്ടു യുക്തിമത്തായ ഒന്നാണെന്നു ആലോചിച്ചു നോക്കുക! പക്ഷെ, മുസ്‌ലിംകൾ അതു അവഗണിച്ചു കളഞ്ഞു. കൂട്ടത്തിൽ, ഇദ്ദഃയിലിരിക്കുന്ന സ്ത്രീകൾക്കു ചിലവു കൊടുക്കേണ്ടതുണ്ടെന്ന നിയമവും വിസ്മരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. ഇതിൻെറയെല്ലാം തിക്തഫലം സമുദായം അനുഭവിച്ചും വരുന്നു. നിസ്സാരകാര്യത്തെച്ചൊല്ലി വിവാഹമോചനം നടക്കും, അതോടെ-അല്ലെങ്കിൽ അതിനു മുമ്പുതന്നെ-അവൾ വീട്ടിൽനിന്നു ബഹിഷ്കരിക്കപ്പെടും. അല്ലെങ്കിൽ അവൾ സ്വയം ഇറങ്ങിപ്പോകും. അനന്തരം കുറേ നാളുകളോളം പരസ്പരം ആ വൈര മനസ്ഥിതി നിലനിൽക്കുകയും ചെയ്യും. അതിനിടക്കു ഇദ്ദഃയുടെ അവധിയും അവസാനിക്കും. അങ്ങിനെ, മടക്കിയെടുക്കാനുള്ള അവസരം നഷ്ടപ്പെട്ടുപോകുന്നു. പിന്നീടാണ് ഭവിഷ്യത്തുകളെപ്പറ്റി ആലോചന വരുന്നതും, അയ്യോ അതു വേണ്ടിയിരുന്നില്ല എന്നു അനുഭവങ്ങൾ തെളിയിക്കുന്നതും. ഇതൊന്നും കേവലം സങ്കല്പമല്ല, നിത്യേന സമുദായം അനുഭവിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നതാണ്.

വ്യക്തമായ വല്ല നീചവൃത്തിയും ചെയ്താലല്ലാതെ വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെട്ട സ്ത്രീകൾ വീട്ടിൽ നിന്നു പുറത്താക്കപ്പെടുവാനോ, പുറത്തു പോവാനോ പാടില്ലെന്നു പറഞ്ഞതിൽ നിന്ന്, അങ്ങിനെ വല്ല നീചവൃത്തിയും അവരിൽനിന്നു വെളിപ്പെട്ടാൽ അതുമുതൽ അവരെ പുറത്താക്കാമെന്നു വ്യക്തമാകുന്നു. 'വ്യക്തമായ നീവചവൃത്തി' (فاحشة مبينة) കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു വ്യഭിചാരമാണെന്നാണ് ഒരഭിപ്രായം. സദാചാരവിരുദ്ധമായ വ്യഭിചാരം, കളവു മുതലായവയും എപ്പോഴും വഴക്കും വക്കാണവും ഉണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കൽ മുതലായവയും ഇതിൽ ഉൾപ്പെടുമെന്നാണ് പല പണ്ഡിതൻമാരുടെയും അഭിപ്രായം. എതായാലും, സഹിക്കാവതല്ലാത്ത നീചവൃത്തികളൊന്നും ചെയ്യാത്തകാലത്തോളം വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെട്ട സ്ത്രീ അവൾ വസിച്ചിരുന്ന പാർപ്പിടം വിട്ടുപോയിക്കൂടാത്തതാണ്. പാർപ്പിടം മാത്രം പോരാ. അവൾക്കു ഭക്ഷണത്തിനുള്ള വക കൂടി കൊടുക്കേണ്ടതും ഉണ്ട്. ഇതിനെപ്പറ്റി താഴെ പ്രസ്താവിക്കുന്നതാണ്. അപ്പോൾ, കാര്യം എത്ര ഗൗരവപ്പെട്ടതാണെന്നു ആലോചിച്ചു നോക്കുക. പോരാ, ഇതെല്ലാം അല്ലാഹുവിൻെറ നിയമാതിർത്തികളാണെന്നും, അവയെ ലംഘിക്കുന്നവർ തങ്ങളോടു തന്നെയാണ് അനീതി പ്രവർത്തിക്കുന്നതെന്നുകൂടി അല്ലാഹു താക്കീതു ചെയ്യുന്നു!

ഈ താക്കീതുകൊണ്ടും അല്ലാഹു മതിയാക്കിയിട്ടില്ല. ഹേ, മനുഷ്യാ, തൽക്കാലം നീ വിവാഹ മോചനമങ്ങു നടത്തിയെങ്കിലും, പിന്നീടു എന്തെല്ലാം കാര്യങ്ങളാണ് നടക്കുവാനിരിക്കുന്നത്. അല്ലാഹു എന്തെല്ലാം പുതിയ മാറ്റങ്ങളാണ് സംഭവിപ്പിക്കുവാൻ പോകുന്നത് എന്നൊന്നും നിനക്കറിഞ്ഞു കൂടല്ലോ. ഒരു പക്ഷേ, നീ സ്വയം തന്നെ ഖേദിച്ചേക്കും, അല്ലെങ്കിൽ ഭാവിയിൽ നിങ്ങൾ തമ്മിൽ പൂർവ്വാധികം സ്നേഹത്തിൽ കഴിഞ്ഞുകൂടാൻ അവസരമുണ്ടായേക്കും, അങ്ങിനെ പലതും സംഭവിച്ചേക്കാം. (*) അതുകൊണ്ടു അല്ലാഹുവിൻെറ നിയമാതിർത്തി വിട്ടു കടക്കാതെ അതിൻെറ പരിധിയിൽ ഒതുങ്ങിനിൽക്കുകയാണ് നിനക്കു നല്ലത്. എന്നൊക്കെയാണ് അല്ലാഹു ആയത്തിൻെറ അവസാനവാക്യത്തിൽ ഉണർത്തുന്നത്. (لا تدرى لعل الله الخ) നിയമപരമായി നോക്കുമ്പോൾ മതത്തിൽ അനുവദിക്കപ്പെട്ട ഒന്നാണ് ത്വലാഖ് എങ്കിലും അല്ലാഹുവിനു ഒട്ടും ഇഷ്ടമില്ലാത്തതാണ് അതെന്നു ഒരു നബിവചനത്തിൽ വന്നിട്ടുമുണ്ട്. (ദാ.) ത്വലാഖു നടന്നാൽ തന്നെ വീണ്ടും മടക്കി എടുക്കുവാനുള്ള പ്രോത്സാഹനങ്ങളും അവസരങ്ങളും ഇതിനു പുറമെയും. ഇതെല്ലാം മുസ്ലിംകൾ വളരെ ഗൗരവപൂർവ്വം ചിന്തിക്കേണ്ട വിഷയങ്ങളാകുന്നു. والله الموفق

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا۟ ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مَخْرَجًا ﴿٢﴾

2 അങ്ങനെ, അവർ [ആ സ്ത്രീകൾ] അവരുടെ അവധിക്കലെത്തുമ്പോൾ, നിങ്ങൾ അവരെ (സദാചാര) മര്യാദ പ്രകാരം വെച്ചു കൊള്ളുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ (സദാചാര) മര്യാദ പ്രകാരം അവരുമായി പിരിയുകയോ ചെയ്യുക. നിങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു നീതിമാൻമാരെ സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുകയും, അല്ലാഹുവിനുവേണ്ടി സാക്ഷ്യം (ശരിക്കും) നിലനിറുത്തുകയും ചെയ്യുക. അല്ലാഹുവിലും, അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിച്ചുവരുന്നവർക്ക് ഉപദേശം നൽകപ്പെടുന്നതാണ് ഇതൊക്കെ. ആർ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുന്നുവോ അവന് അവൻ ഒരു പോംവഴി

* വിവാഹമോചനം നൽകപ്പെട്ടവൾ ഭർത്താവിൻെറ വീട്ടിൽ താമസിക്കുവാൻ കൽപിച്ചതിലടങ്ങിയ തത്വം ഇപ്പറഞ്ഞതാണെന്ന അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് ഭർത്താവ് മരണപ്പെട്ടവളുടെയും, മടക്കിയെടുക്കുവാൻ പാടില്ലാത്ത വിധത്തിൽ ത്വലാഖ് ചെയ്യപ്പെട്ടവളുടെയും ഇദ്ദകാലത്തിന് ഇത് ബാധകമല്ലെന്നു ഇമാം അഹ്മദു (@@) മുതലായവർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്.

ഏർപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കും;-

3 (മാത്രമല്ല.) അവൻ കണക്കാക്കാത്ത വിധത്തിലൂടെ അവന് ഉപജീവനം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. ആർ അല്ലാഹുവിൻെറ മേൽ (കാര്യങ്ങളെല്ലാം) ഭരമേല്പിക്കുന്നുവോ അവന് അവൻ (തന്നെ) മതിയാകും. നിശ്ചയമായും, അല്ലാഹു തൻെറ (ഉദ്ദിഷ്ട) കാര്യം പ്രാപിക്കുന്നവനാണ്. എല്ലാ (ഓരോ) കാര്യത്തിനും അല്ലാഹു ഒരു നിർണ്ണയം [വ്യവസ്ഥ] ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

وَيَرۡزُقۡهُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَحۡتَسِبُۚ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسۡبُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَٰلِغُ أَمۡرِهِۦۚ قَدۡ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَيۡءٖ قَدۡرٗا ٣

---

2 **فَإِذَا بلغن** അങ്ങനെ അവർ എത്തുമ്പോൾ, എത്തിയാൽ. **أجلهن** അവരുടെ അവധിക്കൽ. **فَأمسِكُوهن** എന്നാലവരെവെച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുക, നിറുത്തിവെക്കുക. **بِمعروف** സദാചാരപ്രകാരം, നല്ല മര്യാദക്ക്. **أو فَارِقُوهن** അല്ലെങ്കിൽ അവരുമായി വേർപിരിയുക. **بِمعروف** മര്യാദപ്രകാരം, സദാചാരമനുസരിച്ച്. **وأشهدوا** സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുക. **ذَوي عدل** രണ്ടു നീതിമാൻമാരെ, മര്യാദക്കാരെ. **منكُم** നിങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള. **وأقيموا** നിങ്ങൾ നിലനിറുത്തുക (നിർവ്വഹിക്കുക)യും ചെയ്യുവിൻ. **الشهادَةَ** സാക്ഷ്യത്തെ. **لله** അല്ലാഹുവിനുവേണ്ടി. **ذَلكُم** അത്, അതൊക്കെ. **يوعظُ به** അത് മുഖേന ഉപദേശിക്കപ്പെടുന്നു. **من كَانَ يؤمن** വിശ്വസിച്ചു വരുന്നവരോട്. **بِالله** അല്ലാഹുവിൽ. **واليوم الآخر** അന്ത്യദിനത്തിലും. **ومن يتقِ الله** ആർ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുന്നുവോ,. **يجعل له** അവൻ അവന് ആക്കും, ഏർപ്പെടുത്തും. **مخرجا** പോംവഴി (രക്ഷാമാർഗ്ഗം). 3 **ويرزقْه** അവന് (ഉപജീവനം - ആഹാരം) നൽകുകയും ചെയ്യും. **من حيثُ** വിധത്തിൽകൂടി. **لا يحتسِب** അവൻ കണക്കാക്കാത്ത, വിചാരിക്കാത്ത. **ومن يتوكلْ** ആർ ഭാരമേല്പിക്കുന്നുവോ,. **على الله** അല്ലാഹുവിൻെറ മേൽ. **فَهو حسبه** എന്നാൽ അവൻ അവനുമതി. **إن الله** നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു. **بالِغُ** പ്രാപിക്കുന്ന (എത്തിച്ചേരുന്ന) വനാണ്. **أمره** തൻെറ കാര്യം, കാര്യത്തിൽ. **قَد جعلَ الله** അല്ലാഹു ആക്കി (ഏർപ്പെടുത്തി) യിട്ടുണ്ട്. **لكُلِّ شيءٍ** എല്ലാ കാര്യത്തിനും, വസ്തുവിനും (സംഗതിക്കും). **قَدرا** ഒരു നിർണ്ണയം, കണക്ക്, തോത്, വ്യവസ്ഥ.

ത്വലാഖ് നടക്കുന്നതു ഇദ്ദഃ ആരംഭിക്കുവാൻ പറ്റിയ അവസരത്തിൽ ആയിരിക്കണമെന്നു കഴിഞ്ഞ വചനത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചുവല്ലോ. ഇദ്ദഃകാലത്തു എപ്പോൾ വേണമെങ്കിലും അവനു അവളെ മടക്കിയെടുക്കാം. അങ്ങിനെ ചെയ്തിട്ടില്ലെങ്കിൽ, ഇദ്ദഃയുടെ കാലാവധി അവസാനിക്കുന്നതോടെ അവൻ രണ്ടിലൊന്നു തീരുമാനിക്കാതിരിക്കുവാൻ അവനു നിവൃത്തിയില്ല. ഒന്നുകിൽ, അവളെ വെച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുക എന്നു തീരുമാനിക്കണം. അഥവാ ത്വലാഖ് നടപ്പിലാക്കുന്നതിൽ നിന്നു പിൻവലിച്ച് അവളെ പഴയ വിവാഹ ബന്ധത്തിലേക്കു മടക്കിയെടുക്കണം. അല്ലാത്ത പക്ഷം, അവളെ പിരിച്ചു വിടണം. അഥവാ ത്വലാഖ് നടപ്പിൽ വരുത്തണം. രണ്ടിൽ ഏതായിരുന്നാലും ശരി, അതു സദാചാര മര്യാദയനുസരിച്ചായിരിക്കണം. ഉപദ്രവകരമോ, ദുരുദ്ദേശ്യപൂർവ്വമോ ആയിരിക്കരുത്. ഇരുകൂട്ടരുടെയും നൻമയും സൗകര്യവും കണക്കിലെടുത്തു കൊണ്ടായിരിക്കണം എന്നർത്ഥം. ത്വലാഖ് സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയാണെങ്കിലും, മടക്കിയെടുക്കുകയാണെങ്കിലും അതിനു മര്യാദക്കാരായ രണ്ടു മുസ്ലിംകളെ സാക്ഷി നിറുത്തുകയും ചെയ്യേണ്ടതുണ്ട്. പിന്നീടു തർക്കമോ വഴക്കോ ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാനും, ഉണ്ടായേക്കുന്നപക്ഷം സത്യം തെളിയിക്കുവാനും അതു ഉപയോഗപ്പെടുന്നു. മടക്കിയെടുക്കുമ്പോൾ സാക്ഷിയുടെ ആവശ്യകത ത്വലാഖിനെ അപേക്ഷിച്ച് കൂടുതലായിരിക്കും. ആവശ്യം നേരിടുമ്പോൾ സാക്ഷികൾ അല്ലാഹുവിനെ ഓർത്തു തങ്ങളുടെ സാക്ഷ്യം യഥാവിധി നിറവേറ്റലും നിർബന്ധമാകുന്നു. എന്നൊക്കെയാണ് ഈ വചനത്തിൽ അല്ലാഹു കൽപിക്കുന്നത്.

ഇതരഗ്രന്ഥങ്ങളെപ്പോലെ, ഒരു വിഷയം ആദ്യംതൊട്ട് അവസാനം വരെ വിവരിക്കുന്ന പതിവല്ല ഖുർആനിലുള്ളത്. നിയമങ്ങളും കൽപനകളും വിവരിക്കുന്നതിനിടയിൽ തന്നെ ഉപദേശങ്ങളും തത്വങ്ങളും, പ്രോത്സാഹനങ്ങളും, താക്കീതുകളും അടങ്ങിയിരിക്കും. ഖുർആന്റെ പ്രതിപാദനരീതിയെപ്പറ്റി വിവരിച്ച കൂട്ടത്തിൽ മുഖവുരയിൽ ഈ സംഗതി നാം വിശദീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. 1-ാം വചനത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ, ഇതെല്ലാം അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമാതിർത്തികളാണെന്നും, അവയെ അതിലംഘിക്കുന്നവർ തങ്ങളോടു തന്നെ അക്രമം ചെയ്കയാണെന്നും പ്രസ്താവിച്ചു. ഭാവിയിൽ വരാനിരിക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനു മാത്രമേ അറിയുകയുള്ളു , അതുകൊണ്ട് അവന്റെ നിയമാതിർത്തികൾ പാലിക്കുന്നതിലാണ് മനുഷ്യന്റെ നൻമ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നതു എന്നു ഓർമ്മിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ വചനത്തിലാകട്ടെ, ത്വലാഖിനെ സംബന്ധിച്ച കൽപനകളെത്തുടർന്നു കൊണ്ട് ഇതെല്ലാം അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കുന്ന സത്യവിശ്വാസികളോടുള്ള ഉപദേശങ്ങളാണ് എന്ന ഒരു മുഖവുരയോടു കൂടി വളരെ പ്രധാനമായ പല യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളും അവരെ ഓർമ്മിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. സത്യവിശ്വാസികൾ മാത്രമേ ഇങ്ങിനെയുള്ള നിയമങ്ങൾ പാലിക്കുകയും വിലവെക്കുകയുമുള്ളു, അവയെ അനുസരിക്കാതെയും വില വെക്കാതെയും ഇരിക്കുന്നവർ-പ്രത്യക്ഷത്തിൽ അവർ മുസ്‌ലിംകളായിരുന്നാലും ശരി-യഥാർത്ഥത്തിൽ അവർ അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കാത്തവരായിരിക്കും. എന്നൊക്കെയാണ് ആ മുഖവുരയിലടങ്ങിയ സൂചനകൾ.

ഈ മുഖവുരക്കു ശേഷം, ഒന്നാമതായി 'തഖ്‌വായെ'പ്പറ്റി-അഥവാ അല്ലാഹുവിന്റെ വിധിവിലക്കുകളെ അനുസരിക്കുക വഴി അവനെ സൂക്ഷിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി-യാണ് ഉണർത്തിയിരിക്കുന്നത്. അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുന്നവർക്കു അവരുടെ പ്രശ്നങ്ങൾക്കു പോംവഴിയും, വിഷമങ്ങൾക്കു രക്ഷാമാർഗ്ഗവും അവൻ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുമെന്നും, അവർ വിചാരിക്കാത്ത വിധത്തിലൂടെ ഉപജീവന മാർഗം നൽകുമെന്നുമാണ് അതിന്റെ ചുരുക്കം. ത്വലാഖു സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങളെ വിവരിക്കുന്ന മദ്ധ്യെയാണ് ഇവിടെ ഇക്കാര്യം ഉണർത്തിയിട്ടുള്ളതെങ്കിലും, അവയടക്കം ജീവിതത്തിന്റെ എല്ലാ വശങ്ങളേയും ബാധിക്കുന്ന വിധിവിലക്കുകളെ സൂക്ഷിച്ചു പോരലാണ് തഖ്‌വാ കൊണ്ടു വിവക്ഷ. അപ്പോൾ മനുഷ്യന്റെ ഐഹികവും പാരത്രികവുമായ എല്ലാ നൻമകൾക്കും എല്ലാവിധ രക്ഷക്കും നിദാനം ഈ സൂക്ഷമതയാകുന്ന തഖ്‌വാ തന്നെ. അതു കൊണ്ടാണ് അടിക്കടി തഖ്‌വായെപ്പറ്റി അല്ലാഹു ഉണർത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത്. ഇവിടെത്തന്നെ, 4-ാം വചനത്തിൽ, തഖ്‌വാ അനുഷ്ഠിക്കുന്നവർക്കു അല്ലാഹു അവരുടെ കാര്യങ്ങളിൽ സൗകര്യം ഏർപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുമെന്നും, 5-ാം വചനത്തിൽ അവർക്കു പാപങ്ങൾ പൊറുത്തു കൊടുക്കുകയും, വമ്പിച്ച പ്രതിഫലം നൽകുകയും ചെയ്യുമെന്നും പ്രസ്താവിക്കുന്നതു നോക്കുക.

അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ കാര്യങ്ങളെ ഭാരമേൽപ്പിക്കുന്നവർക്കു അല്ലാഹു തന്നെ മതി എന്നാണ് അടുത്ത വാക്യത്തിൽ ഉണർത്തുന്നത്. ഇതിനുള്ള കാരണവും അതോടൊപ്പം അല്ലാഹു എടുത്തു കാട്ടിയിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ച കാര്യം അവൻ പ്രാപിക്കും. അതിനു യാതൊരു തടസ്സമോ വിഘ്നമോ നേരിടുകയില്ല. അതിൽ ആരും അവനെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാനുമില്ല. ഓരോരോ കാര്യത്തിനും-അതു ഇന്നിന്ന പ്രകാരം ഇന്നിന്ന പോലെ എന്നൊക്കെ- അവൻ വ്യവസ്ഥയും നിർണ്ണയവും നിശ്ചയിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതു അതു പോലെത്തന്നെ സംഭവിക്കും. അങ്ങിനെ മാത്രമേ സംഭവിക്കുകയുമുള്ളു. ഇതിലൊന്നും മറ്റാരുടെ കൈകടത്തലിനോ ഉദ്ദേശത്തിനോ യാതൊരു പഴുതുമില്ല. എന്നിരിക്കെ, അവനിൽ കാര്യങ്ങളർപ്പിക്കുന്ന അവന്റെ അടിയാന്റെ കാര്യങ്ങൾ വേണ്ടതിൻവണ്ണം ശരിപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുവാൻ അവൻയ തന്നെ പോരേ?! اليس الله بكاف عبده തീർച്ചയായും മതി!

നബി (ﷺ) ഒരിക്കൽ ഇബ്നു അബ്ബാസ് (رضي الله عنه) ന്നു നൽകിയ ചില ഉപദേശങ്ങൾ നമുക്കു ഇവിടെ ഓർമ്മിക്കാം. തിരുമേനി പറഞ്ഞു: കുട്ടീ, നിനക്കു ഞാൻ ചില വാക്കുകൾ പഠിപ്പിച്ചു തരാം: നീ അല്ലാഹുവിനെ കാത്തു സൂക്ഷിച്ചു കൊള്ളുക, അവൻ നിന്നെയും കാത്തു സൂക്ഷിക്കും. നീ അല്ലാഹുവിനെ കാത്തുസൂക്ഷിക്കുക, അവനെ നിൻെറ മുമ്പിൽ നിനക്കു കണ്ടെത്താം. നീ (വല്ലതും) ആവശ്യപ്പെടുന്നതായാൽ, അല്ലാഹുവിനോടു ആവശ്യപ്പെടുക. നീ സഹായമഭ്യർത്ഥിക്കുന്നതായാൽ, അല്ലാഹുവിനോടു സഹായമർത്ഥിക്കുക. നീ അറിയണം: നിനക്കു ഉപകാരം ചെയ്വാൻ വേണ്ടി സമുദായങ്ങൾ എല്ലാം ഒരുമിച്ചു ചേർന്നാലും, അല്ലാഹു നിനക്കു നിശ്ചയിച്ചു വെച്ചതല്ലാത്ത യാതൊന്നുകൊണ്ടും അവർ നിനക്കു ഉപകാരം ചെയ്കയില്ല. നിനക്കു ഉപദ്രവം ചെയ്വാൻ അവരെല്ലാം ഒരുമിച്ചു ചേർന്നാലും, അല്ലാഹു നിൻെറ പേരിൽ നിശ്ചയിച്ചതല്ലാത്ത യാതൊന്നുംകൊണ്ടും അവർ നിനക്കു ഉപദ്രവം ചെയ്കയില്ല. പേനകൾ ഉയർത്തപ്പെടുകയും, (*) ഏടുകൾ (മഷി) വറ്റുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. (അ; തി.)

അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിച്ചു ജീവിക്കുന്നവർക്കു (തഖ്‌വാ അനുഷ്ഠിക്കുന്നവർക്കു) അവർ വിചാരിക്കാത്ത വിധത്തിലൂടെ ഉപജീവനം ലഭിക്കുമെന്നും, അല്ലാഹുവിൻെറ മേൽ ഭാരമേൽപിക്കുന്നവർക്ക് (തവക്കുൽ ചെയ്യുന്നവർക്ക്) അവൻതന്നെ മതി എന്നും പറഞ്ഞതിൻെറ താൽപര്യം, മനുഷ്യൻ ഒന്നും പ്രവർത്തിക്കാതെ ചുമ്മാ ഇരുന്നാലും അവൻ ഉദ്ദേശിച്ചതും ഇച്ഛിച്ചതുമെല്ലാം അങ്ങ് സാധിക്കുമെന്നല്ല. അൽപം തമേടവും അൽപം സത്യവിശ്വാസവുമുള്ള ആരും അങ്ങിനെ ധരിക്കുകയുമില്ല. അവിശ്വാസികളും യുക്തിവാദികളും പൊതുജനങ്ങളെ മതവിശ്വാസത്തിൽ നിന്നു അകറ്റിക്കളയുവാൻ വേണ്ടി കൽപിച്ചു കൂട്ടി പൊക്കിക്കാട്ടാറുള്ള ഒരു സംശയം മാത്രമാണത്. മനുഷ്യനോടു ഓരോ തുറയിലും ചെയ്വാൻ കൽപിച്ചതു അവൻെറ പരമാവധി കഴിവുപയോഗിച്ചു അവൻ നിർവ്വഹിക്കണം. അപ്പോൾ, അതിലൂടെ അവൻ നിനക്കാത്ത നന്മകൾ അവനു ലഭിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയും, അവൻ ഊഹിക്കാത്ത രൂപത്തിൽ അവനിൽ നിന്നു തിൻമകൾ തട്ടിനീങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും, അവൻെറ കഴിവനപ്പുറമുള്ള കാര്യങ്ങൾ അവനു നിവൃത്തിയായിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യും. അങ്ങനെ, ഇഹത്തിൽ അവനു മനസ്സമാധാനവും, പരത്തിൽ ശാശ്വത സുഖവും അല്ലാഹു അവനു കൈവരുത്തും എന്നത്രെ ചുരുക്കം. ധാരാളം ഖുർആൻ വചനങ്ങളിൽനിന്നും നബിവാക്യങ്ങളിൽനിന്നും അറിയപ്പെട്ടതാണ് ഈ വാസ്തവം. സന്ദർഭംപോലെ പലപ്പോഴും നാമതു ചൂണ്ടിക്കാട്ടാറുമുണ്ട്. അല്ലാഹു തുടർന്നു പറയുന്നു:-

وَٱلَّٰٓـِٔي يَئِسۡنَ مِنَ ٱلۡمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمۡ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشۡهُرٖ وَٱلَّٰٓـِٔي لَمۡ يَحِضۡنَۚ وَأُوْلَٰتُ ٱلۡأَحۡمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعۡنَ حَمۡلَهُنَّۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ مِنۡ أَمۡرِهِۦ يُسۡرٗا ﴿٤﴾

4 നിങ്ങളുടെ സ്ത്രീകളിൽനിന്ന് ആർത്തവത്തെ സംബന്ധിച്ച് നിരാശപ്പെട്ടവരാകട്ടെ ,നിങ്ങൾ സംശയപ്പെടുകയാണെങ്കിൽ- അവരുടെ 'ഇദ്ദഃ' മൂന്നുമാസമാകുന്നു:- ആർത്തവമുണ്ടായിട്ടില്ലാത്തവരുടേതും (അങ്ങിനെ) തന്നെ. ഗർഭവതികളായ സ്ത്രീകളാകട്ടെ, അവരുടെ അവധി അവർ തങ്ങളുടെ ഗർഭം പ്രസവിക്കലാണ്. അല്ലാഹുവിനെ ആർ സൂക്ഷിക്കുന്നുവോ അവന് തൻെറ കാര്യത്തെക്കുറിച്ച് അവന് എളുപ്പം [സൗകര്യം] ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്.

* നടക്കുവാനിരിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെല്ലാം അല്ലാഹു തീരുമാനിച്ചുകഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്നു സാരം. 'ഖളാ-ഖദ്റി'നെ നിഷേധിക്കുന്ന യുക്തിവാദക്കാർ ഇതുപോലുള്ള ഹദീസുകളെയെല്ലാം തള്ളിക്കളയുക പതിവാണ്. ഇതിനെപ്പറ്റി സൂ:ഹദീദിന് ശേഷമുള്ള വ്യാഖ്യാനക്കുറിപ്പിൽ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുള്ളത് ഓർക്കുക.

ذَٰلِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥٓ أَجْرًا ۝٥

5 അത് അല്ലാഹുവിൻെറ കൽപനയാകുന്നു; അവൻ അത് നിങ്ങൾക്ക് ഇറക്കിത്തന്നിരിക്കുകയാണ്. അല്ലാഹുവിനെ ആർ സൂക്ഷിക്കുന്നുവോ അവന് തൻെറ തിൻമകളെ അവൻ (മാപ്പാക്കി) മറച്ചുവെച്ചു കൊടുക്കുകയും, അവന് പ്രതിഫലം വമ്പിച്ചതാക്കുകയും ചെയ്യും.

---

4 **واللائي** യാതൊരു സ്ത്രീകൾ. **يئسن** നിരാശപ്പെട്ട. **من المحيض** ആർത്തവത്തെ സംബന്ധിച്ച്. **من نسائكم** നിങ്ങളുടെ സ്ത്രീകളിൽനിന്ന്. **إن ارتبتم** നിങ്ങൾ സംശയ (സന്ദേഹ)പ്പെടുന്ന പക്ഷം. **فعدتهن** എന്നാലവരുടെ ഇദ്ദഃ **ثلاثة أشهر** മൂന്നുമാസമാണ്. **واللائي** യാതൊരു സ്ത്രീകളും, സ്ത്രീകളുടെയും. **لم يحضن** ആർത്തവമുണ്ടാകാത്ത, ഋതുവായിട്ടില്ലാത്ത. **وأولات الأحمال** ഗർഭമുള്ള സ്ത്രീകൾ. **أجلهن** അവരുടെ അവധി. **أن يضعن** അവർ പ്രസവിക്കലാണ്. **حملهن** അവരുടെ ഗർഭം. **ومن يتق** ആർ സൂക്ഷിക്കുന്നുവോ. **الله** അല്ലാഹുവിനെ. **يجعل له** അവൻ അവന് ഉണ്ടാക്കി (ഏർപ്പെടുത്തി) ക്കൊടുക്കും. **من أمره** അവൻെറ കാര്യത്തെ സംബന്ധിച്ച്. **يسرا** എളുപ്പം, സൗകര്യം. 5 **ذلك** അത്. **أمر الله** അല്ലാഹുവിൻെറ കൽപനയാണ്. **أنـزله** അതിനെ ഇറക്കിയിരിക്കുന്നു. **إليكم** നിങ്ങളിലേക്ക്. **ومن يتق الله** അല്ലാഹുവിനെ ആർ സൂക്ഷിക്കുന്നുവോ. **يكفر عنه** അവൻ അവന്നുമറച്ചു (മൂടി) വെച്ചു കൊടുക്കും. **سيئاته** അവൻെറ തിൻമകളെ. **ويعظم له** അവന് വമ്പിച്ചതാ (വലുതാ)ക്കുകയും ചെയ്യും. **أجرا** പ്രതിഫലം.

ആർത്തവമുണ്ടാകാറുള്ള സ്ത്രീകളുടെ ഇദ്ദഃകാലം മൂന്നു ആർത്തവ ശുദ്ധി ഉണ്ടാകലാണെന്നു മുമ്പു 1 ാം വചനത്തിൻെറ വിവരണത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചുവല്ലോ. പ്രായാധിക്യം നിമിത്തം ആർത്തവം നിലച്ചു പോയവളുടെയും, തീരെ ആർത്തവമുണ്ടായിട്ടില്ലാത്തവളുടെയും ഇദ്ദഃ മൂന്നു മാസക്കാലമാണെന്നു ഈ വചനത്തിൽ അല്ലാഹു അറിയിക്കുന്നു. ഇവരുടെ ഇദ്ദഃയെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ സംശയപ്പെടുന്ന പക്ഷം (ان ارتبتم) എന്നുപറയുവാൻ കാരണം, സൂറത്തുൽ ബഖറഃയിൽ ആർത്തവമുണ്ടാകാറുള്ള സ്ത്രീകളുടെ ഇദ്ദഃയെപ്പറ്റി പ്രസ്താവിച്ചപ്പോൾ, ആർത്തവം ഉണ്ടാകാത്ത സ്ത്രീകളുടെ ഇദ്ദഃയെക്കുറിച്ചു ചിലർക്കു സംശയം ഉണ്ടായതാണെന്നും, അതിനെത്തുടർന്നാണ് ഈ വചനം അവതരിച്ചതെന്നും നിവേദനം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. (ഹാ; ബ.) രക്തം കാണുകയും, അതു ആർത്തവമോ രക്തസ്രാവമോ എന്നറിയപ്പെടാതെ സംശയപ്പെട്ടാൽ എന്നാണ് ആ വാക്കുകൊണ്ടു ഉദ്ദേശ്യം എന്നത്രെ മുജാഹിദ് (ﷺ) മുതലായ ചിലരുടെ അഭിപ്രായം. ആദ്യം പറഞ്ഞതാണ് ഇബ്നുജരീർ (ﷺ) ബലപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്. എനി ബാക്കിയുള്ളതു ത്വലാഖു നടക്കുമ്പോൾ ഗർഭവതികളായ സ്ത്രീകളാണ്. അവരുടെ ഇദ്ദഃ അവരുടെ പ്രസവം വരെയാണ്. പ്രസവം ഉടനെത്തന്നെ സംഭവിച്ചാലും ശരി, കുറേ മാസങ്ങൾക്കു ശേഷമായിരുന്നാലും ശരി, അതോടെ ഇദ്ദഃയും അവസാനിക്കും.

കഴിഞ്ഞ വചനങ്ങളിൽ കണ്ടതു പോലെ, ഈ രണ്ടു വചനങ്ങളിലും തന്നെ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുന്നതിൻെറ പ്രാധാന്യം ആവർത്തിച്ചുണർത്തിയിരിക്കുന്നതും, 5-ാം വചനത്തിൽ ഇതൊക്കെ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കു ഇറക്കിത്തന്ന കൽപനകളാണെന്നു ഉണർത്തിയിരിക്കുന്നതും ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു. ഇങ്ങിനെയുള്ള വാക്യങ്ങൾ ഓരോന്നും സശ്രദ്ധം മനസ്സിരുത്തിക്കൊണ്ടായിരിക്കണം നാം ഖുർആൻ വായിക്കുന്നതും ഗ്രഹിക്കുന്നതും. അല്ലാഹു നമുക്ക് അതിനു തൗഫീഖു നൽകട്ടെ. ആമീൻ. അടുത്ത വചനങ്ങളിൽ വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെട്ട സ്തീകളോടുള്ള ചില ബാധ്യതകളെക്കുറിച്ചും മറ്റും പ്രസ്താവിക്കുന്നു:-

6 നിങ്ങൾ താമസിക്കുന്നിടത്തിൽ പെട്ട-അതായത്, നിങ്ങളുടെ കഴിവിൽപെട്ട-(ഒരു) സ്ഥലത്തു നിങ്ങൾ അവരെ താമസിപ്പിക്കുവിൻ. അവരുടെമേൽ ഇടുക്കം [ഞെരുക്കം] ഉണ്ടാക്കുവാൻവേണ്ടി നിങ്ങൾ അവരോട് ഉപദ്രവം പ്രവർത്തിക്കരുത്. അവർ ഗർഭവതികളാണെങ്കിൽ, അവർ തങ്ങളുടെ ഗർഭം പ്രസവിക്കുന്നതുവരേക്കും നിങ്ങൾ അവർക്കു ചിലവുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യണം. ഇനി, അവർ നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി (കുട്ടിക്കു) മുലകൊടുക്കുന്ന പക്ഷം നിങ്ങൾ അവർക്ക് അവരുടെ പ്രതിഫലം കൊടുക്കണം. (സദാചാര) മര്യാദപ്രകാരം നിങ്ങൾ തമ്മിൽ കാര്യാലോചന നടത്തുകയും ചെയ്യുവിൻ. നിങ്ങൾ (അന്യോന്യം) ഞെരുക്കം പ്രകടിപ്പിക്കുകയാണെങ്കിൽ, അപ്പോൾ അവനു [ഭർത്താവിനു] വേണ്ടി വേറൊരുവൾ (കുട്ടിക്കു) മുലകൊടുത്തേക്കാവുന്നതാണ്.

أَسۡكِنُوهُنَّ مِنۡ حَيۡثُ سَكَنتُم مِّن وُجۡدِكُمۡ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُواْ عَلَيۡهِنَّۚ وَإِن كُنَّ أُوْلَٰتِ حَمۡلٖ فَأَنفِقُواْ عَلَيۡهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعۡنَ حَمۡلَهُنَّۚ فَإِنۡ أَرۡضَعۡنَ لَكُمۡ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأۡتَمِرُواْ بَيۡنَكُم بِمَعۡرُوفٖۖ وَإِن تَعَاسَرۡتُمۡ فَسَتُرۡضِعُ لَهُۥٓ أُخۡرَىٰ ٦

7 നിവൃത്തിയുള്ളവൻ തന്റെ നിവൃത്തിയിൽ നിന്നു ചിലവഴിച്ചുകൊള്ളട്ടെ; യാതൊരുവന്റെ മേൽ അവന്റെ ഉപജീവനം കുടുസ്സാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവോ അവൻ, തനിക്ക് അല്ലാഹു നൽകിയതിൽ നിന്നും ചിലവഴിച്ചുകൊള്ളട്ടെ, ഒരു ദേഹത്തോടും [ആളോടും] അല്ലാഹു അതിനു നൽകിയതല്ലാതെ (ചിലവാക്കുവാൻ) അവൻ ശാസിക്കുകയില്ല. ഒരു പ്രയാസത്തിനു ശേഷം അല്ലാഹു വല്ല എളുപ്പവും ഏർപ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തേക്കുന്നതാണ്.

لِيُنفِقۡ ذُو سَعَةٖ مِّن سَعَتِهِۦۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيۡهِ رِزۡقُهُۥ فَلۡيُنفِقۡ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَاۚ سَيَجۡعَلُ ٱللَّهُ بَعۡدَ عُسۡرٖ يُسۡرٗا ٧

---

6 **أسكنوهن** നിങ്ങൾ അവരെ താമസി (പാർപ്പി)ക്കുവിൻ. **من حيثُ سكَنتم** നിങ്ങൾ താമസിക്കുന്നതിൽ പെട്ട സ്ഥലത്ത്. **من وجدكُم** അതായത് നിങ്ങളുടെ കഴിവിൽ (നിവൃത്തിയിൽ)പെട്ട. **ولاَ تضاروهن** അവരോട് നിങ്ങൾ ഉപദ്രവം പ്രവർത്തിക്കരുത്, ഉപദ്രവനയം കാട്ടരുത്. **لتضيقُوا** നിങ്ങൾ ഇടുക്കം (കുടുക്കം-ഞെരുക്കം) ഉണ്ടാക്കുവാൻ. **عليهن** അവരുടെമേൽ. **وإن كُن** അവരാണെങ്കിൽ. **أولاَت حملٍ** ഗർഭവതികൾ. **فَأنفقُوا** എന്നാൽ ചിലവഴിക്കുവിൻ, ചിലവുകൊടുക്കണം. **عليهن** അവർക്ക്. **حتى يضعن** അവർ പ്രസവിക്കുന്നതുവരെ. **حملهن** അവരുടെ ഗർഭം. **فَإنْ أرضعن** ഇനി (എന്നിട്ട്) അവർ മുല (പാൽ) കൊടുത്തെങ്കിൽ. **لَكُم** നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി. **فَآتوهن** എന്നാലവർക്കു കൊടുക്കുവിൻ. **أجورهن** അവരുടെ പ്രതിഫലങ്ങൾ. **وأتمروا** നിങ്ങൾ കാര്യാലോചന നടത്തുകയും ചെയ്യുവിൻ. **بينكُم** നിങ്ങൾക്കിടയിൽ, തമ്മിൽ. **بِمعروف** സദാചാരം (മര്യാദ-നല്ല വഴക്കം) അനുസരിച്ച്. **وإن تعاسرتم** നിങ്ങൾ അന്യോന്യം ഞെരുക്കം കാട്ടിയാൽ (പ്രകടിപ്പിച്ചാൽ). **فَسترضع** അപ്പോൾ മുല കൊടുത്തേക്കാം, മുലകൊടുക്കണം. **له** അവനുവേണ്ടി. **أخرى** മറ്റൊരുവൾ. 7 **لينفق** ചിലവഴിക്കട്ടെ. **ذُو سعة** നിവൃത്തി ഉള്ളവൻ. **من سعته** അവന്റെ നിവൃത്തിയിൽ നിന്ന്. **ومن** യാതൊരുവൻ. **قُدر عليه** അവന്റെ മേൽ കണക്കാക്കപ്പെട്ടു (കുടുസ്സാക്കപ്പെട്ടു) എന്നാൽ. **رزقُه** അവന്റെ ആഹാരം,

ഉപജീവനം. فَلْيُنفِقْ എന്നാലവൻ ചിലവഴിക്കട്ടെ. مما آتاه അവന്ന് നൽകിയതിൽനിന്ന്. الله അല്ലാഹു. لا يكلف الله അല്ലാഹു ശാസിക്കുക (കീർത്തിക്കുക-വിഷമിപ്പിക്കുക)യില്ല. نفسا ഒരു ദേഹത്തോടും, ഒരാളെയും, ഒരു ആത്മാവിനെയും. إلا ما آتاها അതിന് അവൻ നൽകിയത് (നൽകിയതനുസരിച്ച്) അല്ലാതെ. سيجعلُ الله അല്ലാഹു വഴിയെ ഉണ്ടാക്കും, ആക്കിയേക്കും. بعد عسر ഒരു ഞെരുക്കത്തിന് (പ്രായസത്തിന്)ശേഷം. يسرا ഒരു എളുപ്പം, സൗകര്യം.

സാരം: വിവാഹമോചനം (ത്വലാഖ്) ചെയ്യപ്പെട്ട സ്ത്രീകൾക്കു അവരുടെ ഇദ്ദഃകാലം കഴിയുന്നതു വരെ ഭർത്താവ് പാർപ്പിടം നൽകേണ്ടതാണ്. അവൻെറ വസതികളിൽ ഏതെങ്കിലും ഒന്നിൽ, ഒരേവസതി മാത്രമാണുള്ളതെങ്കിൽ-ഖത്താദഃ (رضي الله عنه) പറഞ്ഞതുപോലെ-അതിൻെറ ഒരു വശത്തു അവളെ താമസിപ്പിക്കണം. വീട്ടിൻെറ നിലവാരവും തോതും കണക്കാക്കുന്നതു അവനവൻെറ സ്ഥിതിയും കഴിവുമനുസരിച്ചു മാത്രമായിരിക്കും. ഏതെങ്കിലും വിധേന അവളെ സ്വൈരം കെടുത്തുവാനോ വിഷമിപ്പിക്കുവാനോ പാടുള്ളതല്ല. അവളെ ശല്യപ്പെടുത്തുമാറുള്ള പെരുമാറ്റവും പാടില്ല. അവൾ ഗർഭവതിയാണെന്നു കണ്ടാൽ പ്രസവം കഴിയുന്നവതു വരെ അവളുടെ ചിലവ് നടത്തുകയും വേണം. പ്രസവാനന്തരം കുട്ടിക്കു അവൾതന്നെ മുലകൊടുക്കുന്ന പക്ഷം-അതാണു വേണ്ടതും-മുലകുടി മാറ്റുന്നതു വരേക്കും അവൾക്കു തക്കതായ പ്രതിഫലവും നൽകേണ്ടതുണ്ട്. പ്രതിഫലം എന്തായിരിക്കണമെന്നും, അവൾക്കുതന്നെ അതു നിർവഹിക്കാമോ എന്നും മറ്റും ഇരുഭാഗക്കാരും അന്യോന്യം കൂടിയാലോചിച്ചു തീരുമാനിക്കേണ്ടതാകുന്നു. കുട്ടിക്കോ, അവൾക്കോ, അവനോ പ്രത്യേക വിഷമമൊന്നും ഏർപ്പെടാത്ത വിധം തീരുമാനമെടുക്കണം. ഇനി, അവൾ മുലകൊടുക്കുന്നതു ഏതെങ്കിലും വിധേന വിഷമകരമാണെന്നു കാണുന്ന പക്ഷം, വേറെ സ്ത്രീകളെ മുലകൊടുക്കുവാൻ ഏൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്യാം. വിരോധമില്ല. ഏതായാലും, ചിലവു കൊടുക്കുന്നതിലും, പ്രതിഫലം നൽകുന്നതിലും പാർപ്പിട സൗകര്യം അനുവദിക്കുന്നതിലുമെല്ലാം തന്നെ, ഓരോരുത്തരുടെയും കഴിവും, നിവൃത്തി മാർഗവുമാണ് പരിഗണിക്കപ്പെടേണ്ടത്. കഴിവുള്ളവർ തങ്ങളുടെ കഴിവനുസരിച്ചും, കഴിവില്ലാത്തവർ താന്താങ്ങളുടെ സ്ഥിതിക്കനുസരിച്ചും ചിലവഴിക്കണമെന്നല്ലാതെ, കഴിവനപ്പുറം വല്ലതും ചെയ്‌വാൻ ആരോടും നിർബന്ധിക്കുവാൻ പാടില്ല. എന്നൊക്കെയാണ് അല്ലാഹു ഈ വചനങ്ങളിൽ കൽപിക്കുന്നത്. ദാരിദ്ര്യംകൊണ്ടും മറ്റും ഞെരുങ്ങിക്കഴിയുന്നവർ ഒരിക്കലും നിരാശപ്പെടരുതെന്നും, അൽപം കഴിയുമ്പോൾ തങ്ങളുടെ നില അല്ലാഹു ഭേദപ്പെടുത്തി ആശ്വാസം നൽകുമെന്നും, സൽപ്രതീക്ഷ കൈവിടരുതെന്നും, അല്ലാഹുവിൻെറ കൽപനകൾ പാലിക്കുന്നവർക്കു അവൻ വഴിയെ നൻമ കൈവരുത്തുമെന്നും അവസാനമായി സത്യവിശ്വാസികളെ സമാധാനിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

മടക്കിയെടുക്കാവുന്ന ത്വലാഖ് (*) മൂലം വിവാഹമോചനം ചെയ്യപ്പെട്ട സ്ത്രീകൾക്കു അവർ ഇദ്ദഃയിലിരിക്കുന്ന സമയത്തു താമസസ്ഥലവും ഭക്ഷണച്ചിലവും ഭർത്താവു നൽകേണ്ടതാണ് എന്നിരിക്കെ ഗർഭവതികളാണെങ്കിൽ ഗർഭം പ്രസവിക്കുന്നതുവരെ അവൾക്കു ചിലവു കൊടുക്കണം (وان كن اولات حمل الخ) എന്നു പറഞ്ഞതിൻെറ താൽപര്യം രണ്ടു തരത്തിൽ വ്യാഖ്യാനിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. (1) സ്ത്രീ ഗർഭവതിയാണെങ്കിൽ മടക്കിയെടുക്കാവുന്ന ത്വലാഖായാലും, മടക്കിയെടുക്കുവാൻ പാടില്ലാത്ത ത്വലാഖായാലും അവൾ പ്രസവിക്കുന്നതുവരെ ചിലവുകൊടുക്കണമെന്നാണ് ഇതിൻെറ താൽപര്യമെന്നത്രെ അധിക പണ്ഡിതൻമാരുടെയും അഭിപ്രായം. (2) അതല്ല, മടക്കി എടുക്കാവുന്ന ത്വലാഖിനു വിധേയരായ സ്ത്രീകളെക്കുറിച്ചു തന്നെയാണ് ഈ പ്രസ്താവനയും. പക്ഷേ, അവർക്കു ഗർഭമുണ്ടെങ്കിൽ സാധാരണ ഗതി

---

* ഒരു ഭർത്താവ് തൻെറ ഭാര്യയെ വിവാഹമോചനം (ത്വലാഖ്) ചെയ്യുന്നത് ഒന്നാമത്തെയോ രണ്ടാമത്തെയോ പ്രാവശ്യമാണെങ്കിൽ അതിന് മടക്കിയെടുക്കാവുന്ന ത്വലാഖ് (الطلاق الرجعي) എന്നു പറയപ്പെടുന്നു. അല്ലാത്ത വേർപാടുകളെല്ലാം മടക്കിയെടുക്കുവാൻ പാടില്ലാത്തതും (البائن) ആകുന്നു. ഓരോന്നിനും അതിൻേറതായ ഉപാധികളും നിയമങ്ങളുമുണ്ടുതാനും.

യിലുള്ള അവരുടെ ഇദ്ദഃകാലം അവസാനിക്കുന്നതോടെ അവരുടെ ചിലവിന്റെ ബാധ്യത അവസാനിക്കുന്നില്ല അവർ എപ്പോൾ പ്രസവിക്കുന്നുവോ അതുവരെ ചിലവു കൊടുക്കണം. പ്രസവം ഒരു പക്ഷേ, പിന്നെയും കുറെകൂടി ദീർഘിച്ചേക്കാനിടയുണ്ടല്ലോ. അതാണു ഈ വാക്യത്തിലെ സൂചന എന്നാണ് മറ്റൊരു പക്ഷം. (كمافي ابن كثير والله اعلم) ത്വലാഖിന്റെ ചില രൂപങ്ങളെപ്പറ്റി വിശദീകരിക്കുമ്പോൾ പാർപ്പിടത്തിന്റെയും ചിലവിന്റെയും വിഷയത്തിൽ പണ്ഡിതൻമാർക്കിടയിൽ ചില അഭിപ്രായ വ്യത്യാസങ്ങൾ കാണാവുന്നതാണ്. പ്രസ്തുത അഭിപ്രായങ്ങളും, ഓരോ വിഭാഗക്കാർക്കും ഖുർആനിൽനിന്നും, ഹദീസിൽനിന്നും പറയുവാനുള്ള ന്യായങ്ങളും, ഇവിടെ വിവരിച്ചു ദീർഘിപ്പിക്കുന്നില്ല. അതെല്ലാം ഫിഖ്ഹു (കർമ്മശാസ്ത്ര) ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ നിന്നു അറിയേണ്ടതാകുന്നു.

ഇദ്ദഃയിലിരിക്കുന്ന സ്ത്രീകൾക്കു പാർപ്പിടവും ചിലവു നൽകുന്നതു സംബന്ധിച്ചു ഇന്നു മുസ്‌ലിം സമുദായം കൈകൊണ്ടു വരുന്ന അലസ നയത്തെയും അതിന്റെ ഭവിഷ്യത്തിനെയും കുറിച്ചു നാം മുകളിൽ ചൂണ്ടിക്കാട്ടിയല്ലോ. ഇങ്ങിനെയുള്ള ദൈവീക കൽപനകളെ അതിലംഘിച്ച സമുദായങ്ങൾക്കു ഇഹത്തിലും പരത്തിലും നേരിടുന്ന അനന്തരഫലങ്ങൾ എന്തായിരിക്കുമെന്ന് അടുത്ത വചനങ്ങളിൽനിന്നു മുസ്‌ലിംകൾക്കു മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണ്.

വിഭാഗം-2

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾

8 എത്രയോ രാജ്യം [രാജ്യക്കാർ] അതിന്റെ റബ്ബിന്റെയും, അവന്റെ റസൂലുകളുടെയും കൽപന ധിക്കരിച്ചു കളഞ്ഞു! അതിനാൽ, നാം അവയെ കഠിനമായ കണക്കു വിചാരണ നടത്തുകയും, നികൃഷ്ടമായ [കടുത്ത] ശിക്ഷ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

9 അങ്ങനെ, അവയുടെ കാര്യത്തിന്റെ ദുഷ്ഫലം അവ ആസ്വദിച്ചു; അവയുടെ കാര്യത്തിന്റെ പര്യവസാനം നഷ്ടം (തന്നെ) ആയിരുന്നുതാനും.

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

10 അവർക്ക് [ആ രാജ്യക്കാർക്ക്] അല്ലാഹു കഠിനമായ ഒരു ശിക്ഷ ഒരുക്കി വെച്ചിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുവിൻ-ബുദ്ധിമാൻമാരേ, (അതെ), വിശ്വസിച്ചവരേ തീർച്ചയായും, നിങ്ങൾക്ക് അല്ലാഹു ഒരു ഉൽബോധനം ഇറക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു;-

رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا

11 (അതെ) ഒരു റസൂലിനെ (അയച്ചിരിക്കുന്നു). വ്യക്തമായി വിരിക്കുന്നതായും കൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന്റെ 'ആയത്തുകളെ' [വേദലക്ഷ്യങ്ങളെ] അദ്ദേഹം നിങ്ങൾക്ക് ഓതിത്തരുന്നു; വിശ്വസിക്കുകയും, സൽകർമങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെ അന്ധകാരങ്ങളിൽ നിന്ന് പ്രകാശത്തിലേക്ക് വരുത്തുവാൻ

ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾

വേണ്ടി. അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും, സൽകർമം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാരോ അവനെ അവൻ അടിഭാഗത്തുകൂടി അരുവികൾ ഒഴുകുന്ന സ്വർഗങ്ങളിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതാണ്; അതിൽ എന്നെന്നും നിത്യവാസികളായ നിലയിൽ. അല്ലാഹു അ(ങ്ങിനെയുള്ള)വന് ഉപജീവനം നന്നാ(യി ഒരു)ക്കി വെച്ചിട്ടുണ്ട്.

---

8 **وكأين** എത്രയോ, എത്രയാണ്. **من قرية** രാജ്യമായിട്ട്, രാജ്യത്തിൽനിന്ന്. **عتت** അതു ധിക്കരിച്ചു, അതിരുകടന്നു, അതിലംഘിച്ചു. **عن أمر** കൽപനവിട്ടു. **ربها** അതിന്റെ റബ്ബിന്റെ. **ورسله** അവന്റെ റസൂലുകളുടെയും. **فحاسبناها** അതിനാൽ നാം അതിനെ വിചാരണ (കണക്കു നോക്കൽ)നടത്തി. **حسابا** ഒരു വിചാരണ (കണക്കുനോക്കൽ). **شديدا** കഠിനമായ. **وعذبناها** അതിനെ നാം ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു. **عذابا نكرا** വെറുക്കപ്പെട്ട (നികൃഷ്ടമായ, വഷളായ, കടുത്ത) ശിക്ഷ. 9 **فذاقت** അങ്ങനെ അതു രുചിനോക്കി, ആസ്വദിച്ചു. **وبالَ** ദുഷ്ഫലം, ഭവിഷ്യത്ത്, നാശം. **أمرها** അതിന്റെ കാര്യത്തിന്റെ. **وكانَ** ആയിരുന്നു. **عاقبةُ أمرها** അതിന്റെ കാര്യത്തിന്റെ കലാശം,. **خسرا** നഷ്ടം. 10 **أعد الله** അല്ലാഹു ഒരുക്കിയിരിക്കുന്നു. **لهم** അവർക്ക്. **عذابا شديدا** കഠിനശിക്ഷ. **فاتقوا الله** ആകയാൽ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുവാൻ. **يا أولي الألباب** ബുദ്ധിമാൻമാരേ. **الذين آمنوا** വിശ്വസിച്ചവരായ. **قد أنزلَ الله** തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഇറക്കിയിരിക്കുന്നു. **إليكم** നിങ്ങൾക്ക്. **ذكرا** ഒരു ഉൽബോധനം, സ്മരണ, ഉപദേശം. 11 **رسولاً** അതായത് ഒരു റസൂൽ. **يتلو عليكم** നിങ്ങൾക്ക് ഓതി (പാരായണം ചെയ്തു) തരുന്ന. **آيات الله** അല്ലാഹുവിന്റെ ആയത്തുകളെ. **مبينات** വ്യക്തമാക്കുന്നു (വിവരിക്കുന്ന)വായിട്ടു. **ليخرج** വെളിക്കു വരുത്തുവാൻ (പുറപ്പെടുവിക്കുവാൻ) വേണ്ടി. **الذين آمنوا** വിശ്വസിച്ചവരെ. **وعملوا الصالحات** സൽക്കർമങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തു. **من الظلمات** ഇരുട്ടു (അന്ധകാരം)കളിൽനിന്ന്. **إلى النور** പ്രകാശ (വെളിച്ച)ത്തിലേക്ക്. **ومن يؤمن** ആർ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ. **بالله** അല്ലാഹുവിൽ. **ويعملْ صالحا** സൽകർമം പ്രവർത്തിക്കുകയും. **يدخله** അവനെ അവൻ പ്രവേശിപ്പിക്കും. **جنات** പല സ്വർഗങ്ങളിൽ. **تجري من تحتها** അതിന്റെ അടിയിൽകൂടി ഒഴുകുന്ന, നടക്കുന്ന. **الأنهار** അരുവികൾ, നദികൾ. **خالدين فيها** അതിൽ നിത്യവാസികളായിക്കൊണ്ട്. **أبدا** എന്നെന്നും, എക്കാലവും. **قد أحسن الله** അല്ലാഹു തീർച്ചയായും നന്നാക്കിവെച്ചിട്ടുണ്ട്. **له** അങ്ങിനെയുള്ളവന്. **رزقًا** ആഹാരം, ഉപജീവനം.

അല്ലാഹുവിന്റെയും, അവന്റെ ദൂതൻമാരുടെയും കല്പനകൾ ധിക്കരിച്ച ജനങ്ങൾ ഇഹത്തിൽ അനുഭവിച്ചതും, പരത്തിൽ അനുഭവിക്കുവാനിരിക്കുന്നതുമായ ദുരന്തഫലങ്ങളെ ചൂണ്ടിക്കാട്ടിക്കൊണ്ട് സത്യവിശ്വാസികളാകുന്ന ബുദ്ധിമാൻമാരെ അവരാണല്ലോ യഥാർത്ഥബുദ്ധിമാൻമാർ അല്ലാഹു ഉപദേശിക്കുകയാണ്: നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ വിധിവിലക്കുകൾ അനുസരിച്ചു കൊണ്ട് അവനെ സൂക്ഷിക്കണം, നിങ്ങൾക്കു നേർമാർഗം വ്യക്തമായി വിവരിച്ചുതരുന്ന വേദഗ്രന്ഥവും ദൈവദൂതനും ഉണ്ട്, ദുർമാർഗത്തിന്റെ അന്ധകാരങ്ങളിൽനിന്നു സൻമാർഗത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിലേക്കു അദ്ദേഹം നിങ്ങളെകൊണ്ടുവരും, നിങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസവും സൽക്കർമ്മവും കൈവിടാതിരിക്കുന്ന പക്ഷം നിങ്ങൾക്കു ശാശ്വതമായ സ്വർഗീയ ജീവിതം ലഭിക്കും. നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടതെല്ലാം അല്ലാഹു ഒരുക്കിക്കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട് എന്നൊക്കെ.

8ാം വചനത്തിൽ അവരെ കഠിനമായ വിചാരണ നടത്തിയെന്നും ശിക്ഷിച്ചുവെന്നും പറഞ്ഞതു പരലോകത്തുവെച്ച് നിസ്സംശയം നടക്കുവാനിരിക്കുന്ന സംഭവങ്ങളെ ഭൂതകാല രൂപത്തിൽ എടുത്തു കാട്ടിയിരിക്കുകയാണ് എന്നത്രെ മിക്ക മുഫസ്സിറുകളും പറയുന്നത്. ഈ ലോകത്തു വെച്ച് അവർ അനുഭവിക്കേണ്ടിവന്ന വിചാരണയും, ശിക്ഷയുമാണ് ഉദ്ദേശ്യമെന്ന

ത്രെ മറ്റു ചില മുഫസ്സിറുകള്‍ പറയുന്നത്. അപ്പോള്‍, വിചാരണചെയ്തു എന്നു പറഞ്ഞതിന്‍റെ താല്‍പര്യം, അവരുടെ കര്‍മങ്ങളെ ശരിക്കും കണക്കുവെച്ചു രേഖപ്പെടുത്തുകയും, ശരിയായ കണക്കിനു തന്നെ അവരുടെമേല്‍ നടപടിയെടുക്കുകയും ചെയ്തു എന്നായിരിക്കും. 10 ാം വചനത്തില്‍ അവര്‍ക്കു കഠിനമായ ശിക്ഷ ഒരുക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നു പറഞ്ഞതു പരലോക ശിക്ഷയെ ക്കുറിച്ചു തന്നെയാണ് എന്നതില്‍ സംശയമില്ല. الله اعلم

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَـٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

12 ഏഴു ആകാശങ്ങളെ- ഭൂമിയില്‍ നിന്നും തന്നെ അവയെപ്പോലെ-സൃഷ്ടിച്ചവനത്രെ അല്ലാഹു. അവയ്ക്കിടയില്‍ കല്‍പന ഇറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു; അല്ലാഹു എല്ലാ കാര്യങ്ങള്‍ക്കും കഴിവുള്ളവനാണെന്നും, അല്ലാഹു അറിവുകൊണ്ട് എല്ലാ വസ്തുവെയും വലയം ചെയ്തിരിക്കുന്നുവെന്നും നിങ്ങള്‍ അറിയുവാന്‍ വേണ്ടിയത്രെ (ഇതെല്ലാം അറിയിക്കുന്നത്).

---

12 **الله** അല്ലാഹു. **الذي خلق** സൃഷ്ടിച്ചവനത്രെ. **سبع سماوات** ഏഴു ആകാശങ്ങളെ. **ومن الأرض** ഭൂമിയില്‍ നിന്നും തന്നെ. **مثلهن** അവയെപ്പോലെ, അവയുടെ അത്ര. **يتـــنزل** ഇറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. **الأمر** കല്പന, കാര്യം. **بينهن** അവയ്ക്കിടയില്‍. **لتعلموا** നിങ്ങള്‍ അറിയുവാന്‍ വേണ്ടി (യാണ്). **أن الله** അല്ലാഹു (ആകുന്നു)വെന്ന്. **على كل شيء** എല്ലാ കാര്യത്തിനും. **قدير** കഴിവുള്ളവന്‍ ആകുന്നു (എന്ന്). **وأن الله** അല്ലാഹു (ഉണ്ട്) എന്നും. **قد أحاط** വലയം ചെയ്തിട്ടുണ്ട് (എന്നും). **بكل شيء** എല്ലാ കാര്യത്തെക്കുറിച്ചും. **علما** അറിവിനാല്‍, അറിവുകൊണ്ട്).

ഏഴു ആകാശങ്ങള്‍ (سبع سموات) എന്നു ഖുര്‍ആന്‍ ഒന്നിലധികം സ്ഥലത്തു പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇതിനെപ്പറ്റി സൂ:മുഅ്മിനൂന്‍ 17-ാം വചനത്തിന്‍റെ വ്യാഖ്യാനത്തില്‍ നാം വിവരിച്ചതു ഓര്‍ക്കുക. അതിന്‍റെ ചുരുക്കം ഇതാണ്: ഏഴു ആകാശങ്ങള്‍ ഏതെല്ലാമാണ്, എങ്ങിനെയെല്ലാമാണ് എന്നൊന്നും നമുക്കറിഞ്ഞുകൂട. അല്ലാഹുവിനറിയാം. ഇന്നേവരെ ശാസ്ത്രജ്ഞന്‍മാര്‍ക്കും അതു കണ്ടെത്തുവാന്‍ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. ശാസ്ത്രത്തിനു കണ്ടെത്തുവാന്‍ കഴിയാത്ത കണക്കറ്റ യാഥാര്‍ത്ഥ്യങ്ങള്‍ നിലവിലുണ്ടെന്ന കാര്യത്തില്‍ സംശയമില്ല. ഒരിക്കല്‍ സ്വീകരിക്കപ്പെട്ട ശാസ്ത്രീയ സിദ്ധാന്തം മറ്റൊരിക്കല്‍ ശാസ്ത്രം തന്നെ തെറ്റാണെന്നു തെളിയിക്കലും അപൂര്‍വ്വമല്ല. ഇന്നുവരെ ഉപരിമണ്ഡലത്തില്‍ ശാസ്ത്ര ദൃഷ്ടിക്കു കണ്ടുപിടിക്കുവാന്‍ സാധിച്ചിട്ടുള്ളതത്രയും ഒന്നാമത്തെ ആകാശാതിര്‍ത്തിക്കുള്ളില്‍ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നവയാണെന്നും അതിനപ്പുറത്തുള്ള ബാക്കി ആറു ആകാശങ്ങളെക്കുറിച്ചും ശാസ്ത്രത്തിനു ഊഹിക്കുവാന്‍ പോലും കഴിയാതിരിക്കുകയാണെന്നും വരാം. ഏതായാലും, ആകാശങ്ങളടക്കമുള്ള എല്ലാറ്റിന്‍റെയും സ്രഷ്ടാവായ അല്ലാഹു അവ ഏഴെണ്ണമാണ് എന്നു ആവര്‍ത്തിച്ചു പറഞ്ഞിതിനെ മറ്റേതെങ്കിലും അര്‍ത്ഥത്തില്‍ വ്യാഖ്യാനിച്ചൊപ്പിക്കുവാന്‍ ആര്‍ക്കും അര്‍ഹതയും അധികാരവുമില്ലതന്നെ.

ഭൂമിയെക്കുറിച്ച് 'ഏഴു ഭൂമികള്‍ سبع ارضين എന്നു ഖുര്‍ആനില്‍ വ്യക്തമായി എവിടെയും പ്രസ്താവിച്ചിട്ടില്ല. എങ്കിലും, ഭൂമിയും ഏഴുണ്ടെന്നാണ് ഈ വചനത്തില്‍ നിന്നു മനസ്സിലാകുന്നത്. ومن الارض مثلهن (ഭൂമിയില്‍ നിന്നും അവയെ-ഏഴു ആകാശങ്ങളെ-പ്പോലെ) എന്നു പറഞ്ഞതിന്‍റെ അര്‍ത്ഥം അതാണല്ലോ. ചില നബിവചനങ്ങളില്‍ ഏഴു ഭൂമികള്‍ എന്നു വ്യക്തമായി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടുതാനും. അവയില്‍ ഒന്ന് ഇതാണ്: من ظلم قيد شبر من الارض طوقه اللّٰهمن سبع ارضين – متفق (ഒരാള്‍ ഭൂമിയില്‍നിന്നു ഒരു ചാണ് സ്ഥലം അക്രമിച്ചെടുത്താല്‍, ഏഴു ഭൂമികളില്‍നിന്നുമായി അതു അവനു മാലയിടപ്പെടും. (ബു: മു.) ''ഏഴുഭൂമികളെപ്പറ്റി വന്നിട്ടുള്ള ഹദീസുകളുടെ

അദ്ധ്യായം'' (باب ما جاء فى سبع ارضين) എന്ന ശീർഷകത്തിൽ ഇതുകൂടാതെയും ഹദീസു ബുഖാരി (ﷺ) രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. ഈ ഖുർആൻ വചനനം അതിൽ ഉദ്ധരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഏഴു ആകാശങ്ങളെക്കുറിച്ചു പറഞ്ഞതു പോലെത്തന്നെയാണ് ഏഴു ഭൂമികളെക്കുറിച്ചും പറയുവാനുള്ളത്. അതിൻെറ യാഥാർത്ഥ്യവും വിശദ വിവരവും അല്ലാഹുവിനു മാത്രം അറയാം. ചില ഖുർആൻ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അവരുടേതായ ചില വ്യഖ്യാനങ്ങൾ കൊണ്ടു തൃപ്തിപ്പെടാറുണ്ടെന്നല്ലാതെ, സൂക്ഷ്മമായോ, തെളിവു സഹിതമോ സ്വീകാര്യമായ ഒരു അഭിപ്രായം ഇതേ വരെ ആർക്കും രേഖപ്പെടുത്തുവാൻ സാധിച്ചിട്ടില്ല. മനുഷ്യൻെറ അറിവിനും, അവൻെറ നിരീക്ഷണങ്ങൾക്കും വിഷയീഭവിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ചില ഭൂലോകങ്ങൾ അനന്തവിസ്തൃതമായ ആകാശ മണ്ഡലത്തിൽ എവിടെയെങ്കിലും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതിൽ യാതൊരു അസാംഗത്യവുമില്ല. سبع سموات ومن الارض مثلهن (ഏഴു ആകാശങ്ങളെയും, ഭൂമിയിൽ നിന്നും തന്നെ അതു പോലെ) എന്ന ആയത്തിൻെറ വ്യാഖ്യാനം ഞാൻ പറഞ്ഞാൽ നിങ്ങൾ അവിശ്വസിച്ചു പോയേക്കും-അഥവാ വ്യാജമാക്കിയേക്കും' എന്നും മറ്റും ഇബ്നു അബ്ബാസ് (رضي الله عنه) പ്രസ്താവിച്ചതായി നിവേദനങ്ങൾ വന്നിട്ടുണ്ട്. അല്ലാഹു അറിയിച്ചു തന്നതു യാതൊരു ഏറ്റക്കുറവും വരുത്താതെ അങ്ങു വിശ്വസിക്കുക, യാഥാർതഥ്യം അവങ്കലേക്കു വിട്ടേക്കുക, കിട്ടിക്കഴിഞ്ഞ അറിവുകൾ ഉപയോഗപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു അവൻെറ സൃഷ്ടിവൈഭവത്തെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കുക, ഇതാണ് നമുക്കു ചെയ്വാനുള്ളത്.

ആകാശലോകങ്ങളകാട്ടെ, ഭൂമിലോകങ്ങളാകട്ടെ, അവയിലെല്ലാംതന്നെ അല്ലാഹുവിൻെറ കൽപനയനുസരിച്ചാണ് കാര്യങ്ങളെല്ലാം നടമാടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത്. അവൻ അറിയാതെയോ, അവൻെറ കൽപനാധികാരങ്ങൾക്കനുസരിച്ചല്ലാതെയോ ഒരു കാര്യവും നടക്കുന്നില്ല. എല്ലാറ്റിൻെറയും സ്രഷ്ടാവെന്നപോലെ എല്ലാറ്റിൻെറയും, നിയന്താവും, ഭരണകർത്താവും അവൻ തന്നെ. അവൻ സർവ്വശക്തനും, അവൻ സർവ്വജ്ഞനുമാണ്. ഏറ്റവും അടിസ്ഥാനപരമായ ഈ പരമാർത്ഥങ്ങൾ മനുഷ്യൻ സദാ ഓർത്തും അറിഞ്ഞുമിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. അവൻെറ സകല നൻമയുടെയും അടിത്തറ ഇതത്രെ. اللهم لك الحمد ولك المنة

Translation & Intereptation by:

Muhammed Amani Moulavi
Published by:

Kerala Nadvathul Mujahideen – Mujahid Centre – Calicut -4

Prepared by:
www.islamhouse.com as per the copyright received from the Publishers:
To be used for Reference and Daawa purpose only.